



MANDOLINISMO

PERIODICO DI SCELTA MUSICALE

PER
MANDOLINO E CHITARRA

Esce il 15 e il 30 di ogni mese

ZEITSCHRIFT
AUSERWÄHLTER MUSIKSTÜCKE
FÜR

MANDOLINE & GUITARRE

Erscheint am 15 & 30 jeden Monats

Le Tango du Rêve

E. V. Malderen

Trascrizione per Orchestrina

di C. COLETTA

Sotto la direzione del M. Mario Vicari diplomato al Conservatorio di Zurigo, uno dei nostri migliori Collaboratori che i Lettori conoscono dalle sue apprezzate composizioni; « Mandolinismo » riprende con questo numero le sue regolari pubblicazioni.

Al Prof. Carmelo Coletta che assente da tempo, si congeda ora per dedicarsi interamente alle sue molteplici occupazioni, va la nostra riconoscenza ed i nostri migliori auguri, lieti se l'egregio Maestro, now vorrà obliare del tutto il nostro periodico.

Unter der Direktion von Herrn Mario Vicari, diplom. am Zürcher Conservatorium, der unsern werten Lesern sicher recht gut bekannt ist, wiederholt « Mandolinismo » sein regelmässiges Erscheinen.

Dem Prof. C. Coletta, welcher sich um seiner eigenen Beschäftigung besser obliegen zu können zurückzieht, danken wir an diese Stelle, begleitet von unsern besten Wünschen.

Direttore
Direktion

M. Mario Vicari

Editore
Verleger

C. NOTARI - LUCHSINGEN

Svizzera
Schweiz

Postcheck-Konto
IXa-462

Kommissions-Verlag für Deutschland G. Polansky, Dresden-A. 24
Fernruf 40590 / Postscheck-Konto 31307 Strehlenerstr. 44

Prezzo d'Abbonamento:

Anno Fr. 8 - Semestre Fr. 4,50
Italia: L. 18.-

Prix d'Abonnement:

Un An 8 Frs. - Six mois 4,50

Abonnementspreis:

Jährlich Fr. 8 - Halbjährlich Fr 4,50
Deutschland: Jährlich Fr. 7,50

PROPRIETÀ DELL'EDITORE PER TUTTI I PAESI. — EIGENTUM DES VERLEGERS FÜR ALLE LÄNDER.

PER L'ITALIA: indirizzare gli ordini d'abbonamento al rappresentante-depositario di « Mandolinismo » Arnoldo Gandolfi, (Mirabello) Reggio Emilia

È vietata la riproduzione — Nachdruck verboten

Hommage respectueux de l'Auteur à Melle MARTHE REGNIER

LE TANGO DU RÊVE

(IL TANGO DEI SOGNI)

(Traum-Tango)

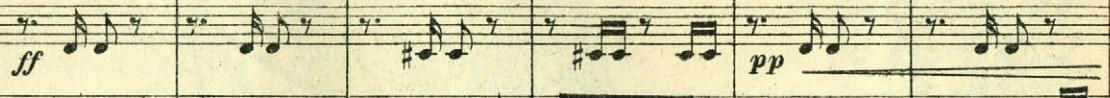
Trascriz per Orch. Mand.
C. COLETTA

Music by
E. V. MALDEREN.

Mandolino I.



Mandolino II.



Mandola



Gitarra



Cello



Basso



Musical score for the entire ensemble (Mandolino I, Mandolino II, Mandola, Gitarra, Cello, Basso) from measure 6 to the end of the page. Measures 6-10 show more complex harmonic patterns and dynamics (p, pp). Measures 11-15 continue with eighth-note patterns. Measures 16-20 show sixteenth-note patterns. Measures 21-25 show eighth-note patterns. Measures 26-30 show sixteenth-note patterns. Measures 31-35 show eighth-note patterns. Measures 36-40 show sixteenth-note patterns. Measures 41-45 show eighth-note patterns. Measures 46-50 show sixteenth-note patterns. Measures 51-55 show eighth-note patterns. Measures 56-60 show sixteenth-note patterns. Measures 61-65 show eighth-note patterns. Measures 66-70 show sixteenth-note patterns. Measures 71-75 show eighth-note patterns. Measures 76-80 show sixteenth-note patterns. Measures 81-85 show eighth-note patterns. Measures 86-90 show sixteenth-note patterns. Measures 91-95 show eighth-note patterns. Measures 96-100 show sixteenth-note patterns. Measures 101-105 show eighth-note patterns. Measures 106-110 show sixteenth-note patterns. Measures 111-115 show eighth-note patterns. Measures 116-120 show sixteenth-note patterns. Measures 121-125 show eighth-note patterns. Measures 126-130 show sixteenth-note patterns. Measures 131-135 show eighth-note patterns. Measures 136-140 show sixteenth-note patterns. Measures 141-145 show eighth-note patterns. Measures 146-150 show sixteenth-note patterns. Measures 151-155 show eighth-note patterns. Measures 156-160 show sixteenth-note patterns. Measures 161-165 show eighth-note patterns. Measures 166-170 show sixteenth-note patterns. Measures 171-175 show eighth-note patterns. Measures 176-180 show sixteenth-note patterns. Measures 181-185 show eighth-note patterns. Measures 186-190 show sixteenth-note patterns. Measures 191-195 show eighth-note patterns. Measures 196-200 show sixteenth-note patterns. Measures 201-205 show eighth-note patterns. Measures 206-210 show sixteenth-note patterns. Measures 211-215 show eighth-note patterns. Measures 216-220 show sixteenth-note patterns. Measures 221-225 show eighth-note patterns. Measures 226-230 show sixteenth-note patterns. Measures 231-235 show eighth-note patterns. Measures 236-240 show sixteenth-note patterns. Measures 241-245 show eighth-note patterns. Measures 246-250 show sixteenth-note patterns. Measures 251-255 show eighth-note patterns. Measures 256-260 show sixteenth-note patterns. Measures 261-265 show eighth-note patterns. Measures 266-270 show sixteenth-note patterns. Measures 271-275 show eighth-note patterns. Measures 276-280 show sixteenth-note patterns. Measures 281-285 show eighth-note patterns. Measures 286-290 show sixteenth-note patterns. Measures 291-295 show eighth-note patterns. Measures 296-300 show sixteenth-note patterns. Measures 301-305 show eighth-note patterns. Measures 306-310 show sixteenth-note patterns. Measures 311-315 show eighth-note patterns. Measures 316-320 show sixteenth-note patterns. Measures 321-325 show eighth-note patterns. Measures 326-330 show sixteenth-note patterns. Measures 331-335 show eighth-note patterns. Measures 336-340 show sixteenth-note patterns. Measures 341-345 show eighth-note patterns. Measures 346-350 show sixteenth-note patterns. Measures 351-355 show eighth-note patterns. Measures 356-360 show sixteenth-note patterns. Measures 361-365 show eighth-note patterns. Measures 366-370 show sixteenth-note patterns. Measures 371-375 show eighth-note patterns. Measures 376-380 show sixteenth-note patterns. Measures 381-385 show eighth-note patterns. Measures 386-390 show sixteenth-note patterns. Measures 391-395 show eighth-note patterns. Measures 396-400 show sixteenth-note patterns. Measures 401-405 show eighth-note patterns. Measures 406-410 show sixteenth-note patterns. Measures 411-415 show eighth-note patterns. Measures 416-420 show sixteenth-note patterns. Measures 421-425 show eighth-note patterns. Measures 426-430 show sixteenth-note patterns. Measures 431-435 show eighth-note patterns. Measures 436-440 show sixteenth-note patterns. Measures 441-445 show eighth-note patterns. Measures 446-450 show sixteenth-note patterns. Measures 451-455 show eighth-note patterns. Measures 456-460 show sixteenth-note patterns. Measures 461-465 show eighth-note patterns. Measures 466-470 show sixteenth-note patterns. Measures 471-475 show eighth-note patterns. Measures 476-480 show sixteenth-note patterns. Measures 481-485 show eighth-note patterns. Measures 486-490 show sixteenth-note patterns. Measures 491-495 show eighth-note patterns. Measures 496-500 show sixteenth-note patterns. Measures 501-505 show eighth-note patterns. Measures 506-510 show sixteenth-note patterns. Measures 511-515 show eighth-note patterns. Measures 516-520 show sixteenth-note patterns. Measures 521-525 show eighth-note patterns. Measures 526-530 show sixteenth-note patterns. Measures 531-535 show eighth-note patterns. Measures 536-540 show sixteenth-note patterns. Measures 541-545 show eighth-note patterns. Measures 546-550 show sixteenth-note patterns. Measures 551-555 show eighth-note patterns. Measures 556-560 show sixteenth-note patterns. Measures 561-565 show eighth-note patterns. Measures 566-570 show sixteenth-note patterns. Measures 571-575 show eighth-note patterns. Measures 576-580 show sixteenth-note patterns. Measures 581-585 show eighth-note patterns. Measures 586-590 show sixteenth-note patterns. Measures 591-595 show eighth-note patterns. Measures 596-600 show sixteenth-note patterns. Measures 601-605 show eighth-note patterns. Measures 606-610 show sixteenth-note patterns. Measures 611-615 show eighth-note patterns. Measures 616-620 show sixteenth-note patterns. Measures 621-625 show eighth-note patterns. Measures 626-630 show sixteenth-note patterns. Measures 631-635 show eighth-note patterns. Measures 636-640 show sixteenth-note patterns. Measures 641-645 show eighth-note patterns. Measures 646-650 show sixteenth-note patterns. Measures 651-655 show eighth-note patterns. Measures 656-660 show sixteenth-note patterns. Measures 661-665 show eighth-note patterns. Measures 666-670 show sixteenth-note patterns. Measures 671-675 show eighth-note patterns. Measures 676-680 show sixteenth-note patterns. Measures 681-685 show eighth-note patterns. Measures 686-690 show sixteenth-note patterns. Measures 691-695 show eighth-note patterns. Measures 696-700 show sixteenth-note patterns. Measures 701-705 show eighth-note patterns. Measures 706-710 show sixteenth-note patterns. Measures 711-715 show eighth-note patterns. Measures 716-720 show sixteenth-note patterns. Measures 721-725 show eighth-note patterns. Measures 726-730 show sixteenth-note patterns. Measures 731-735 show eighth-note patterns. Measures 736-740 show sixteenth-note patterns. Measures 741-745 show eighth-note patterns. Measures 746-750 show sixteenth-note patterns. Measures 751-755 show eighth-note patterns. Measures 756-760 show sixteenth-note patterns. Measures 761-765 show eighth-note patterns. Measures 766-770 show sixteenth-note patterns. Measures 771-775 show eighth-note patterns. Measures 776-780 show sixteenth-note patterns. Measures 781-785 show eighth-note patterns. Measures 786-790 show sixteenth-note patterns. Measures 791-795 show eighth-note patterns. Measures 796-800 show sixteenth-note patterns. Measures 801-805 show eighth-note patterns. Measures 806-810 show sixteenth-note patterns. Measures 811-815 show eighth-note patterns. Measures 816-820 show sixteenth-note patterns. Measures 821-825 show eighth-note patterns. Measures 826-830 show sixteenth-note patterns. Measures 831-835 show eighth-note patterns. Measures 836-840 show sixteenth-note patterns. Measures 841-845 show eighth-note patterns. Measures 846-850 show sixteenth-note patterns. Measures 851-855 show eighth-note patterns. Measures 856-860 show sixteenth-note patterns. Measures 861-865 show eighth-note patterns. Measures 866-870 show sixteenth-note patterns. Measures 871-875 show eighth-note patterns. Measures 876-880 show sixteenth-note patterns. Measures 881-885 show eighth-note patterns. Measures 886-890 show sixteenth-note patterns. Measures 891-895 show eighth-note patterns. Measures 896-900 show sixteenth-note patterns. Measures 901-905 show eighth-note patterns. Measures 906-910 show sixteenth-note patterns. Measures 911-915 show eighth-note patterns. Measures 916-920 show sixteenth-note patterns. Measures 921-925 show eighth-note patterns. Measures 926-930 show sixteenth-note patterns. Measures 931-935 show eighth-note patterns. Measures 936-940 show sixteenth-note patterns. Measures 941-945 show eighth-note patterns. Measures 946-950 show sixteenth-note patterns. Measures 951-955 show eighth-note patterns. Measures 956-960 show sixteenth-note patterns. Measures 961-965 show eighth-note patterns. Measures 966-970 show sixteenth-note patterns. Measures 971-975 show eighth-note patterns. Measures 976-980 show sixteenth-note patterns. Measures 981-985 show eighth-note patterns. Measures 986-990 show sixteenth-note patterns. Measures 991-995 show eighth-note patterns. Measures 996-1000 show sixteenth-note patterns.



1. 2. *2a Volta ppp*

cresc. *ff* *cresc.* *ff* *cresc.* *ff*

pp subito 1. *pp* 2. *pp* *f*

Concorso Internazionale di Composizioni Musicali indetto dal periodico « MANDOLINISMO »
Premi: 200 Franchi in Oro Medaglie e Diplomi. Vedere Regolamento

Internationaler Wettbewerb für musikalische Kompositionen ausgeschrieben von der Zeitschrift « MANDOLINISMO ».. Preise: 200 Frs. in Geld, Medaillen und Diplomen. Siehe Reglement

MANDOLINISMO

Concorso Internazionale per Composizioni Musicali

Indetto dal periodico " MANDOLINISMO ..

REGOLAMENTO

§ 1. — È aperto un concorso per le seguenti composizioni :
CATEGORIA 1. (Ouvertures, Sinfonie, Intermezzi, Fantasie Preludi ecc.) per Quartetto a plettro od Orchestrina.

- 1.° Premio: 100 Franchi in oro e Diploma.
- 2.° Premio — Medaglia Vermeil e Diploma.
- 3.° Premio — Medaglia d'Argento »
- 4.° Premio — Medaglia di Bronzo »
- 5.° Premio — Diploma d'Onore

CATEGORIA 2. (Marcie, Valzer, Mazurke, Polke, Fox-trot e altre danze moderne). Con o senza testo.

- 1.° Premio: 100 Franchi oro e Diploma
- 2.° Premio — Medaglia Vermeil »
- 3.° Premio — Medaglia d'Argento »
- 4.° Premio — Medaglia di Bronzo »
- 5.° Premio — Diploma d'Onore

CATEGORIA 3. (Pezzi di Mandolino solo di Concerto).

- 1.° Premio — Medaglia d'Argento e Diploma
- 2.° Premio — Medaglia di Bronzo »
- 3.° Premio — Diploma d'Onore

CATEGORIA 4. (Pezzi per Chitarra sola).

- 1.° Premio — Medaglia d'Argento e Diploma
- 2.° Premio — Medaglia di Bronzo »
- 3.° Premio — Diploma d'Onore

§ 2. — Tutte le composizioni dovranno essere melodiche, dilettevoli, ed esclusa la categoria III. di facile esecuzione.

Dovranno essere inedite e saranno preferite quelle che presenteranno una maggiore tecnica mandolinistica.

§ 3 — Ogni manoscritto deve essere distinto con un motto da ripetersi sopra una busta chiusa contenente il nome e l'indirizzo dell'autore

§ 4. — Si apriranno solamente le buste dei lavori premiati, le altre saranno restituite intatte col manoscritto, entro un mese dalla pubblicazione del verdetto a richiesta del mittente, il quale dovrà in questo caso unire le spese postali trascorso tale termine le buste ed i manoscritti non richiesti verranno distrutti.

§ 5. — La tassa d'ammissione è di Franchi 3 (o Lire it. 10) anche in francobolli, obbligatoria per ogni lavoro, in mancanza della quale nessuno potrà essere ammesso al Concorso. Un concorrente può inviare una o più composizioni. Nessun limite è posto circa il numero dei lavori.

§ 6. — Scadenza del concorso: 30 GIUGNO 1928.

§ 7. — Tutte le composizioni premiate resteranno di proprietà esclusiva dell'editore C. Notari, il quale le pubblicherà su "Mandolinismo", riservandosi il diritto di trascrivere anche per altri strumenti.

§ 8. — Oltre ai premi e relativi diplomi, verrà concesso agli autori 20 copie di « Mandolinismo » su cui verranno pubblicati i loro lavori.

§ 9. — La Commissione esaminatrice verrà nominata dalla Direzione.

§ 10 — Partiture, tasse d'ammissione, domande di schieramenti, dovranno essere inviate al seguente indirizzo:

Periodico « MANDOLINISMO » Luchsingen (Svizzera)

oo

Catalogo dei numeri pubblicati a richiesta.

Katalog der erschienenen Nummer, auf Wunsch.

oo

Internationaler Wettbewerb für musikalische Kompositionen

Ausgeschrieben von der Zeitschrift " MANDOLINISMO ..

REGLEMENT

§ 1. — Es ist ein Wettbewerb für folgende Kompositionen ausgeschrieben:

I. CATEGORIE: (Ouvertüren, Sinfonien, Intermezzi, Fantasien Preludi ecc.) für Mandolinen-Quartett oder Mandolinen-Orchester.

1. Preis: 100 Frs. Gold und Ehren-Diplom.
2. » Vergoldete silberne Medaille und Diplom.
3. » Silberne Medaille und Diplom.
4. » Broncene Medaille und Diplom.
5. Ehren Diplom.

II. CATEGORIE: (Märsche, Walzer, Mazurka Polka, Fox-trot. Lieder und moderne Tänze, für Mandolinen Quartett oder Mandolinen Orchester).

1. Preis: 100 Frs. Gold und Ehren-Diplom.
2. » Vergoldete silberne Medaille u. Diplom.
3. » Silberne Medaille und Diplom.
4. » Broncene Medaille und Diplom.
5. » Ehren Diplom.

III. CATEGORIE: (Konzertstücke für Mandolin Solo)

1. Preis: Silberne Medaille und Diplom.
2. Broncene Medaille « «
3. » Ehren - Diplom.

IV. CATEGORIE: (Konzertstücke für Solo Gitarre)

1. Preis: Silberne Medaille.
2. » Broncene Medaille.
3. » Ehren - Diplom.

§ 2. Alle Kompositionen sollen melodisch, unterhaltend und ausgenommen Categorie III. leicht ausführbar sein. Sie dürfen noch nie herausgegeben werden sein und, zwar erhalten jene den Vorzug, die die grössere Mandolinen - Technik aufweisen.

§ 3. Jedes Manuscript soll mit einem Motto verzeichnet sein, welches auf einem Briefumschlag, der den Namen und die Adresse des Autors enthalten soll, wiederholt werden muss.

§ 4. Es werden nur die Briefumschläge der prämierten Arbeiten geöffnet, die Uebrigen werden unberührt mit dem Manuscript zurückgegeben, wenn der Uebersender innert Monatsfrist nach erfolgter Publikation es verlangt, in welchem Falle das nötige Porto beizufügen ist. Nach Verlauf dieses Termins werden Manuskripte und Briefumschläge vernichtet.

§ 5. Die Taxe zur Anteilnahme am Wettbewerb ist für jede Composition auf Fr. 3 festgesetzt, und kann beim Fahnen derselben auch die Arbeit nicht zur Beurteilung zugelassen werden.

Der nämliche Bewerber kann eine oder mehrere Compositionen einsenden.

§ 6. Endtermin für die Eingaben: 30 JUNI 1928.

§ 7. Alle prämierten Compositionen bleiben ausschliessliches Eigentum des Verlegers C. Notari der sich das Recht vorbehält dieselben auch für andre Instrumente bearbeiten zu lassen - und es werden im « Mandolinismo » publiziert.

§ 8. Neben den Prämien und Diplomen, werden den Autoren 20 Exemplare ihres Musikstückes gratis zur Verfügung gestellt.

§ 9. Das Preisgericht wird von der Direktion der Zeitschrift bestimmt.

10. Partituren, die Beiträge zur Teilnahme am Wettbewerb, Anfragen etc. sollen an folgende Adresse gerichtet werden.

Zeitschrift « MANDOLINISMO » Luchsingen (Schweiz).